



**PROGRAMA DE DISCIPLINA**  
**CURSO: LETRAS ESTRANGEIRAS – Bacharelado/Licenciatura**

<b>Nome da Disciplina: LLE 7030 – Introdução aos Estudos da Tradução</b>	
<b>Período:</b> 1ª fase	
<b>Carga Horária:</b> 36 h/a – 02 créditos	
<b>Prática como Componente Curricular(PCC):</b> ---	
<b>Equivalente/s:</b> LLE 5060	<b>Pré-Requisito/s:</b> ---
<b>Ementa:</b>	
Conceitos e conscientização dos problemas teóricos e práticos da tradução.	
<b>Objetivo:</b>	
Mostrar, discutir e analisar os diferentes tipos de tradução através de alguns conceitos dos principais teóricos da área, visando a dotar os alunos de instrumentos específicos para a compreensão e análise de traduções.	
<b>Conteúdo Programático:</b>	
Consultar Objetivos.	
<b>Bibliografia Básica:</b>	
BORGES, Jorge Luis. Obras completas. Buenos Aires: Emecé, 1976. CAMPOS, Haroldo de. Metalinguagem e outras metas. São Paulo: Perspectiva, 2004. JAKOBSON, Roman. “Aspectos linguísticos da tradução” in Linguística e Comunicação. São Paulo: Cultrix, 1975. Tradução de Izidoro Blikstein e José Paulo Paes.	
<b>Bibliografia Complementar:</b>	
BASSNETT, Susan. Estudos da tradução. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003. Tradução de Vivina de Campos Figueiredo. CASANOVA, Pascale. A república mundial da letras. São Paulo: Estação Liberdade. Tradução de Maria Helena Chanut, 2002. DESLILE, Jean & Woodsworth (org.). Os tradutores na história. São Paulo: Ática. Tradução de Sérgio Bath.,1998. JAKOBSON, Roman. “Aspectos linguísticos da tradução” in Linguística e Comunicação. São Paulo: Cultrix, 1975. Tradução de Izidoro Blikstein e José Paulo Paes. LAFARGA, Francisco (ed). El discurso sobre la traducción en la historia –Antología bilingue. Barcelona: EUB, 1996. LEFEVERE, André. Tradução, reescrita e manipulação da fama literária. Tradução de Claudia Matos Seligmann. Bauru: Edusc, 2007. MOUNIN, Georges. Os problemas teóricos da tradução. Tradução de Heloysa de Lima Dantas. São Paulo: Cultrix, 1965. PAZ, Octavio. Traducción: literatura y literalidad. 3ª edição. Barcelona: Tusquets, 1990. RÓNAI, Paulo. A tradução vivida. Rio de Janeiro: EDUCOM, 1976. STEINER, George. Depois de Babel: questões de linguagem e tradução. Curitiba: Editora UFPR, 2005, pp. 533. Tradução de Carlos Alberto Faraco.	

Sites sobre tradução:

<http://www.todaytranslations.com/>

<http://www.answers.com/translation>

<http://www.cadernos.ufsc.br>

<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/olingua/05/index.html>

<http://www.intralinea.it>

<http://www.erudit.org/revue/meta/>

<http://www.machadodeassis.org.br/>

[http://www.logos.it/pls/dictionary/linguistic\\_resources.traduzione\\_bp?lang=bp](http://www.logos.it/pls/dictionary/linguistic_resources.traduzione_bp?lang=bp)

<http://traduccion.rediris.es/historia.htm>

<http://www.scientiatraductionis.ufsc.br/>

<http://www.ctts.dcu.ie/trasnairchsspage.html>

<http://www.unesco.org/culture/xtrans/>

<http://www.dicionariodetradutores.ufsc.br>

<http://www.sintra.org.br/site/index.php?pag=noticias>